

Art. 32. De getrouwheidspremie wordt uitbetaald op een datum het dichtst mogelijk gelegen bij 31 december van het jaar waarop ze betrekking heeft.

Art. 33. De werklieden die vrijwillig hun arbeidsovereenkomst verbreken, verliezen hun recht op de getrouwheidspremie, behalve diegenen die de onderneming verlaten wegens pensioengerechtigde leeftijd, vervroegd pensioen en brugpensioen inbegrepen.

#### HOOFDSTUK IX. — *Werkgereedschap*

Art. 34. De werkgevers leveren aan hun werklieden alle werkgereedschappen nodig voor de uitoefening van hun werk.

#### HOOFDSTUK X. — *Geldigheid*

Art. 35. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1993 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1994.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 december 1993.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Art. 32. La prime de fidélité est payée à une date la plus proche possible du 31 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.

Art. 33. Les ouvriers qui rompent volontairement leur contrat de travail perdent le droit à la prime de fidélité, sauf ceux qui ont quitté l'entreprise par suite de mise à la retraite, pension anticipée et pré-pension y compris.

#### CHAPITRE IX. — *Outillage*

Art. 34. Les employeurs fournissent à leurs ouvriers tout outillage nécessaire à l'exécution de leur travail.

#### CHAPITRE X. — *Validité*

Art. 35. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1993 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1994.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 3 décembre 1993.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 94 — 228

15 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van het decreet van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, inzonderheid op artikel 87, ingevoegd bij het decreet van 23 juni 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen en de gewestplannen, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1978, inzonderheid op artikel 23.1;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de afwijkingen bedoeld in artikel 23.1 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen en de gewestplannen, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1978, impliciet werden opgeheven bij decreet van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 87 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

Overwegende dat het omwille van de rechtszekerheid past onverwijld de bepalingen van voornoemd artikel 23.1 formeel uit het rechtsverkeer te nemen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit:

Artikel 1. Artikel 23.1 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen en de gewestplannen, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1978 wordt opgeheven.

Art. 2. Dit artikel treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 september 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Openbare Werken,  
Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,  
Th. KELCHTERMANS

## TRADUCTION

F. 94 — 228

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

**15 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 23 juin 1993 complétant la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme d'un article 87**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, notamment l'article 87, inséré par le décret du 23 juin 1993;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 1972 relatif à la présentation et à la mise en œuvre des projets de plans de secteur et des plans de secteur, tel que modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1978, notamment l'article 23.1;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les dérogations visées à l'article 23.1 de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 relatif à la présentation et à la mise en œuvre des projets de plans de secteur et des plans de secteur, tel que modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1978, ont été implicitement abrogées par le décret du 23 juin 1993 complétant la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme d'un article 87;

Considérant qu'en raison de la sécurité juridique, il convient d'abroger les dispositions de l'article 23.1 précitée;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 23.1 de l'arrêté royal du 28 décembre 1972 relatif à la présentation et à la mise en œuvre des projets de plans de secteur et des plans de secteur, tel que modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1978, est abrogé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 septembre 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Travaux publics,  
de l'Aménagement du Territoire et des Affaires intérieures,

Th. KELCHTERMANS

N. 94 — 229

**29 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot uitvoering van het decreet van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 88 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, inzonderheid op artikel 88, ingevoegd bij decreet van 23 juni 1993;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen en de gewestplannen; inzonderheid op artikel 22 zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1978;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat omwille van de vrijwaring van de ruimtelijke kwaliteit het dringend noodzakelijk is om conform de bepalingen van artikel 45, §§ 10 en 11 van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, zoals ingevoegd bij het decreet van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 88 van deze wet, de gebieden aan te wijzen en de categorieën van bedrijven te bepalen waarop de bepalingen van de §§ 6, 7 en 8 die door het voormelde decreet eveneens aan artikel 45 zijn toegevoegd, niet van toepassing zijn;

Overwegende dat de afwijkingen bedoeld in artikel 22 van het koninklijk besluit van 28 december 1972 betreffende de inrichting en de toepassing van de ontwerp-gewestplannen, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 13 december 1978, nu worden geregeld bij decreet van 23 juni 1993 houdende aanvulling met een artikel 88 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw; dat omwille van de rechtszekerheid de bepalingen van artikel 22 van voormeld koninklijk besluit dan ook uitdrukkelijk opgeheven dienen te worden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Afwijkingen van de voorschriften van de ontwerp-gewestplannen en de gewestplannen, bedoeld in artikel 45; §§ 6, 7, 8 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, ingevoegd bij het decreet van 23 juni 1993, kunnen niet worden toegestaan, indien de hernieuwing van